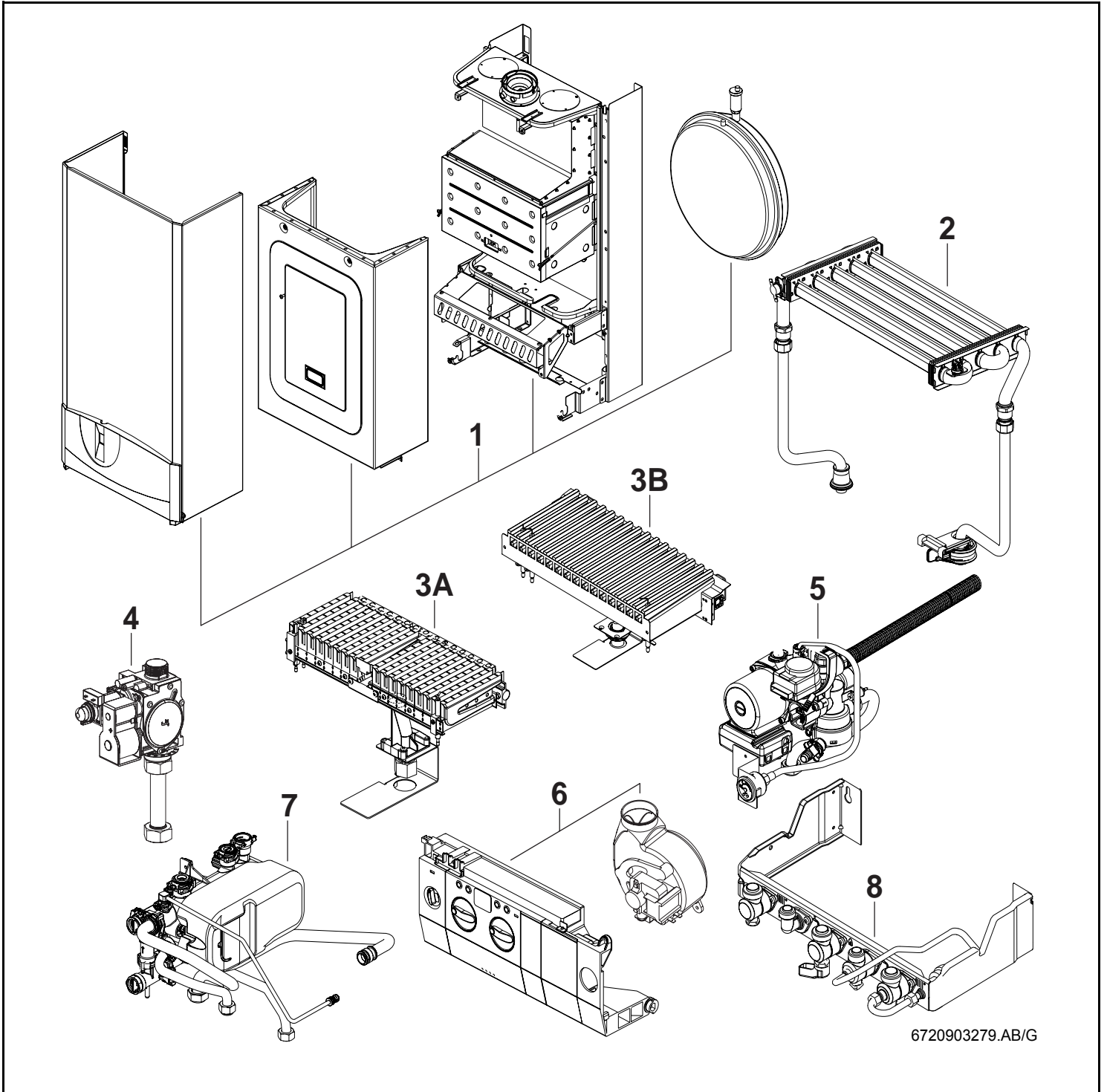


ZC24/28-1MFA, ZSC21/24/28-1MFA ZWC21/24/28-1MF2A, ZWC24/28-1/3MF2A ZWC24/28, 28/32-1MFA



Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

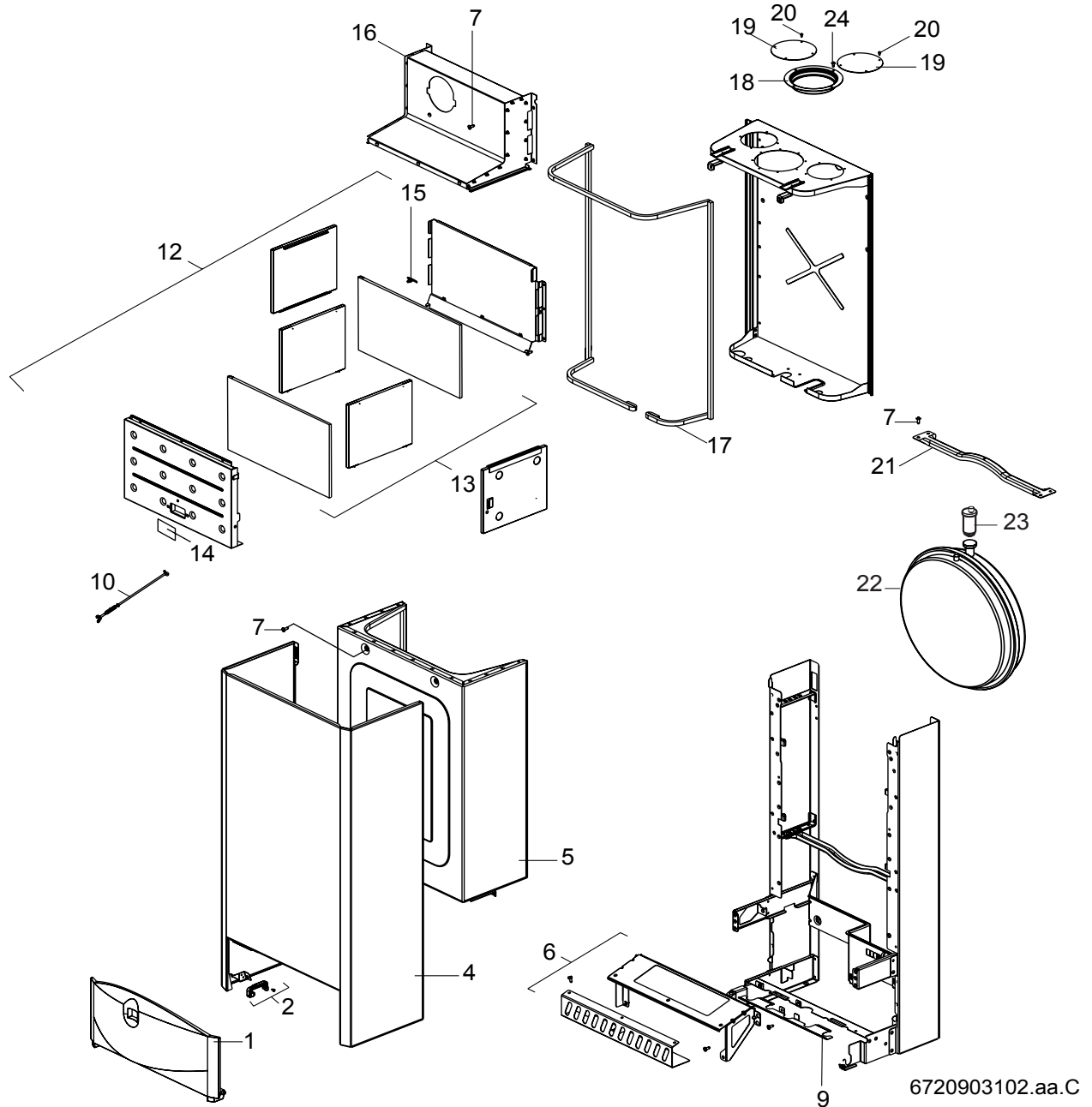
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903102.aa.C

1

Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

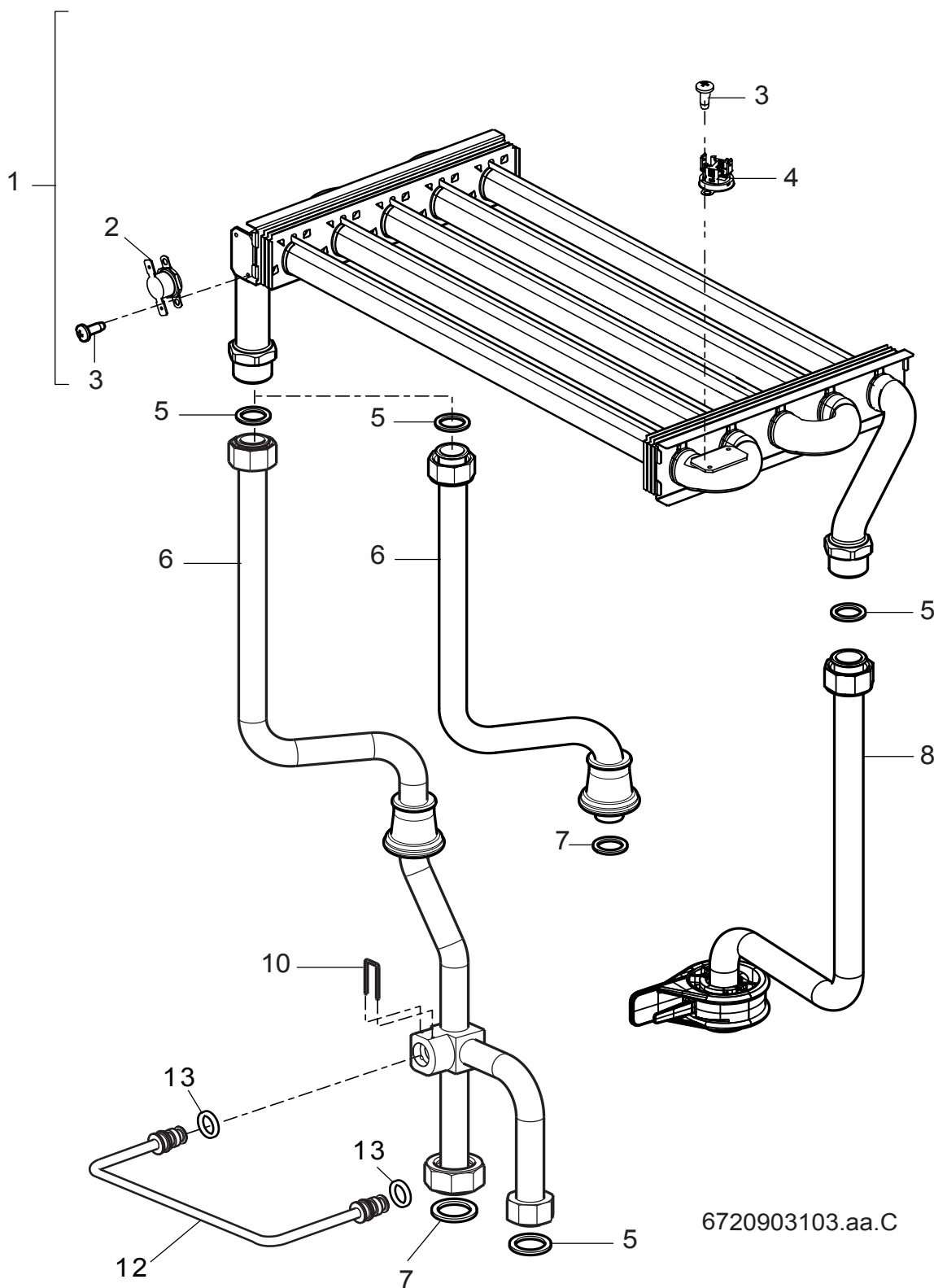
ZC24/28
ZSC21/24/28
ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZWC21	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/32	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Cover	0404,0407	8 716 771 326 0	30		■	■					■	■			
1	Cover	2800	8 716 771 326 0	30		■	■					■	■	■	■	
1	Cover	3589	8 716 771 672 0	30					■				■	■		
1	Cover	5000	8 716 771 326 0	30				■	■			■	■			
1	Cover	5200,5700	8 716 771 326 0	30								■	■			
1	Cover	5300	8 716 771 326 0	30			■			■						
2	Fixing bracket		8 716 771 216 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Front shell		8 716 771 213 0	49		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Cover	0404,0407	8 716 771 006 0	47		■	■					■	■			
5	Cover	2800	8 716 771 006 0	47		■	■					■	■			
5	Cover	2800	8 716 772 506 0	42									■	■		
5	Cover	3589	8 716 771 006 0	47					■				■			
5	Cover	3589	8 716 772 506 0	42										■		
5	Cover	5000	8 716 771 006 0	47				■	■			■	■			
5	Cover	5200,5700	8 716 771 006 0	47								■	■			
5	Cover	5300	8 716 771 006 0	47			■			■						
6	Covering sheet		8 716 771 215 0	33		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Screw tapping no10 x 13 pan head		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Connection plate		8 716 771 144 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Tie rod		8 716 771 198 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Combustion chamber	0404,0407	8 716 771 300 0	45		■	■					■	■			
12	Combustion chamber	5000	8 716 771 300 0	45								■	■			
12	Combustion chamber	2800	8 716 771 300 0	45		■	■					■	■			
12	Combustion chamber	2800	8 716 772 610 0	45									■	■		
12	Combustion chamber	3589	8 716 771 300 0	45					■				■			
12	Combustion chamber	3589	8 716 772 610 0	45										■		
12	Combustion chamber	5000	8 716 771 300 0	45				■	■			■	■			
12	Combustion chamber	5700	8 716 771 300 0	45								■	■			
12	Combustion chamber	5300	8 716 771 300 0	45			■			■						
13	Insulation		8 716 771 301 0	40		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Inspection hole		8 716 758 060 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Draught box		8 716 771 072 0	36		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
17	Washer		8 716 771 304 0	31		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Exhaust pipe union	0404,0407	8 716 771 483 0	35		■	■					■	■			80/110
18	Exhaust pipe union	2800	8 716 771 483 0	35		■	■					■	■	■	■	
18	Exhaust pipe union	3589	8 716 771 483 0	35					■				■	■		
18	Exhaust pipe union	5000	8 716 771 483 0	35				■	■			■	■			
18	Exhaust pipe union	5200	8 716 771 483 0	35								■	■	■		
18	Exhaust pipe union	5300	8 716 771 483 0	35			■									
18	Exhaust pipe union	5700	8 716 771 483 0	35								■	■			
19	Cover		8 716 755 932 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
20	Screw (10x)		2 910 612 417 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Connection plate		8 716 771 056 0	23		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	Expansion vessel 11l	0404,0407	8 715 407 168 0	43		■	■					■	■			
22	Expansion vessel 8L	2800	8 715 407 154 0	41		■	■					■	■	■	■	
22	Expansion vessel 11l	3589	8 715 407 168 0	43					■				■			
22	Expansion vessel 8L	3589	8 715 407 154 0	41										■		
22	Expansion vessel 11l	5000	8 715 407 168 0	43				■	■			■	■			
22	Expansion vessel 8L	5200,5700	8 715 407 154 0	41								■	■			
22	Expansion vessel 8L	5300	8 715 407 154 0	41			■			■						
23	Automatic purger		8 718 505 014 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
24	Screw M2,9x6,5 (10x)		2 910 611 404 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
ZC24/28												Sheet metal				1
ZSC21/24/28												Blechteile				
ZWC21/24/28												Pièces de tôle				
ZWC24/28, 28/32												Parti di lamiera Piezas de chapa Mantel				

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903103.aa.C

2

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Corps de chauffe
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

ZC24/28
ZSC21/24/28
ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZWC21	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/32	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Heat exchanger		8 715 406 657 0	52		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Flow thermostat		8 716 770 425 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Screw M2,9x6,5 (10x)		2 910 611 404 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Temperature limit	0404,0407	8 716 771 269 0	19		■	■				■		■			
4	Temperature limit	2800	8 716 771 269 0	19		■	■				■	■	■	■		
4	Temperature limit	3589	8 716 771 269 0	19						■			■	■		
4	Temperature limit	5000	8 716 771 269 0	19				■	■		■		■			
4	Temperature limit	5200,5700	8 716 771 269 0	19							■		■			
4	Temperature limit	5300	8 716 771 485 0	17			■			■						
5	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Flow pipe		8 716 772 336 0	31		■	■	■	■	■						
6	Flow pipe		8 716 771 021 0	28							■	■	■	■	■	
7	O-ring 17x4		8 716 771 154 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Return pipe		8 716 771 012 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Clip		8 716 148 301 0	03		■	■	■	■	■						
12	Connecting pipe		8 716 771 826 0	25		■	■	■	■	■						
13	O-ring 7x2,75 (10x)		8 716 771 256 0	22		■	■	■	■	■						

ZC24/28
ZSC21/24/28
ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

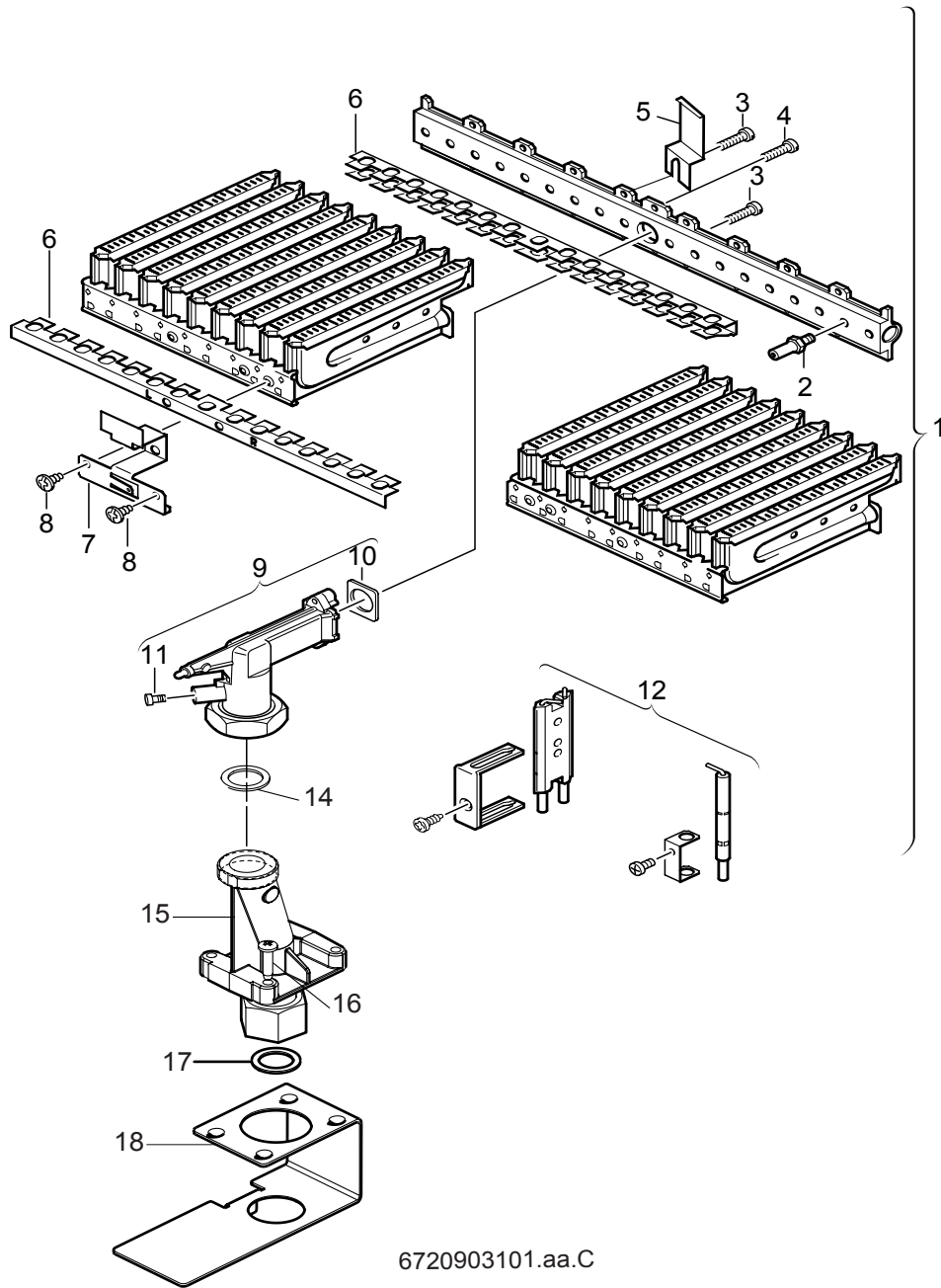
Heat exchanger
Wärmeübertrager
Corps de chauffe
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

2

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903101.aa.C

3
Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

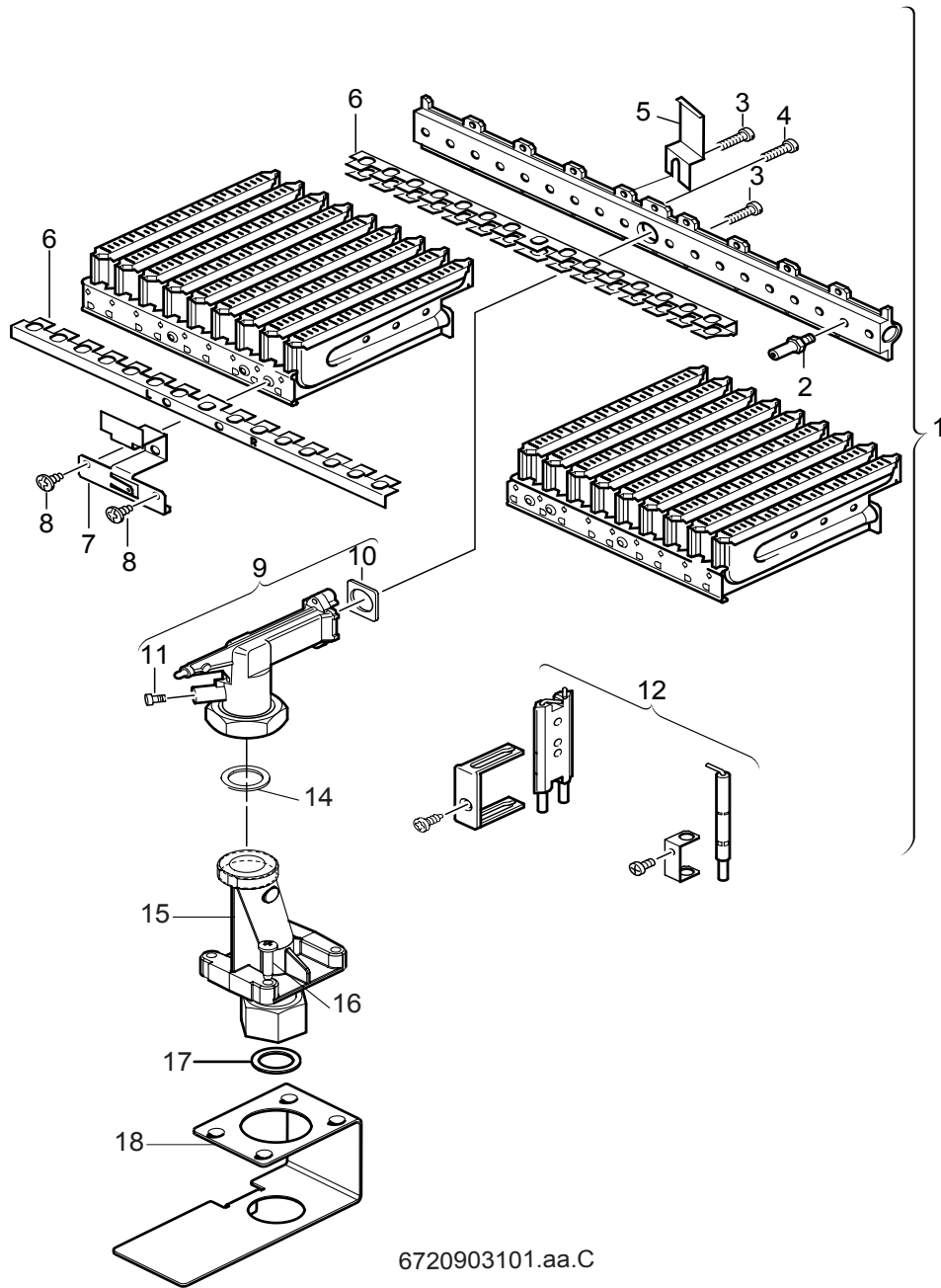
ZC24/28
ZSC21/24/28
ZWC21/24/28

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZWC21	ZWC24	ZWC28	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Burner si ng	0404,0407	8 718 120 565 0	44	23	■	■					■	■	
1	Burner si ng	2800	8 718 120 565 0	44	23	■	■					■	■	
1	Burner	2800	8 716 771 393 0	44	31	■						■		
1	Burner 28si lpg	2800	8 718 120 566 0	44	31		■						■	
1	Burner si ng	3589	8 718 120 565 0	44	23					■			■	
1	Burner 28si lpg	3589	8 718 120 566 0	44	31					■			■	
1	Burner si ng	5000	8 718 120 565 0	44	23				■	■		■	■	
1	Burner si ng	5200	8 718 120 565 0	44	23							■	■	
1	Burner	5300	8 716 771 445 0	44	21						■			
1	Burner si ng	5300	8 718 120 565 0	44	23			■		■				
1	Burner si ng	5700	8 719 905 823 0	42	23							■		
1	Burner si ng	5700	8 718 120 565 0	44	23								■	
2	Burner injector si/c1 n.g. (18)	0404,0407	8 708 202 137 0	17	23	■	■					■	■	
2	Burner injector si/c1 n.g. (18)	2800	8 708 202 137 0	17	23	■	■					■	■	
2	Nozzle (67) (10x)	2800	8 708 202 134 0	17	31	■						■		
2	Nozzle (72) (10x)	2800	8 708 202 128 0	15	31		■						■	
2	Burner injector si/c1 n.g. (18)	3589	8 708 202 137 0	17	23					■			■	
2	Nozzle (72) (10x)	3589	8 708 202 128 0	15	31					■				
2	Nozzle (72) (10x)	3589	8 708 202 128 0	15	31								■	
2	Burner injector si/c1 n.g. (18)	5000	8 708 202 137 0	17	23				■	■		■	■	
2	Burner injector si/c1 n.g. (18)	5200	8 708 202 137 0	17	23							■	■	
2	Nozzle (171) (10x)	5300	8 708 202 183 0	22	21						■			
2	Burner injector si/c1 n.g. (18)	5300	8 708 202 137 0	17	23			■		■				
2	Nozzle (130) (10x)	5700	8 708 202 147 0	15	23							■		
2	Burner injector si/c1 n.g. (18)	5700	8 708 202 137 0	17	23								■	
3	Screw M4 x 12 phillips steel cross	0404,0407	2 910 952 122 0	11	23	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Screw(10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Fixing bracket (10x)		8 701 309 094 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Crossignition bridge		8 711 304 306 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Angle bracket		8 711 304 287 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Screw		2 910 619 409 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Connector		8 715 209 078 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Washer		8 701 003 010 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Pressure tapping		8 703 305 191 0	07		■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Set of electrodes		8 718 107 050 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Washer 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Connector		8 716 771 732 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Screw tapping no10 x 13 pan head		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
17	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Fixing bracket		8 716 771 800 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	
	Gas conversion set 23>31	0404,0407	7 719 002 210	26	23	■						■		
	Gas conversion set 23>31	0404,0407	7 719 002 217	26	23		■						■	
	Gas conversion set 31>23	0404,0407	7 719 002 233	26	23	■	■					■	■	appl. conv. to 31
	Gas conversion set 23>31	2800	7 719 002 210	26	23	■						■		
	Gas conversion set 23>31	2800	7 719 002 211	26	23		■						■	
	Gas conversion set 31>23	2800	7 719 002 233	26	31	■	■					■	■	
	Gas conversion set 23>31	3589	7 719 002 211	26	23					■			■	
	Gas conversion set 31>23	3589	7 719 002 233	26	31					■			■	
	Gas conversion set 23>31	5000	7 719 002 210	26	23				■			■		
	Gas conversion set 23>31	5000	7 719 002 211	26	23					■			■	
	Gas conversion set 23>21(GZ25.1)	5000	7 719 002 216	26	23				■	■		■	■	
	Gas conversion set 23>31	5200	7 719 002 217	26	23							■		
ZC24/28												Burner	3A	
ZSC21/24/28												Brenner		
ZWC21/24/28												Brûleur		
												Brucciature		
												Quemador		
												Brander		

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



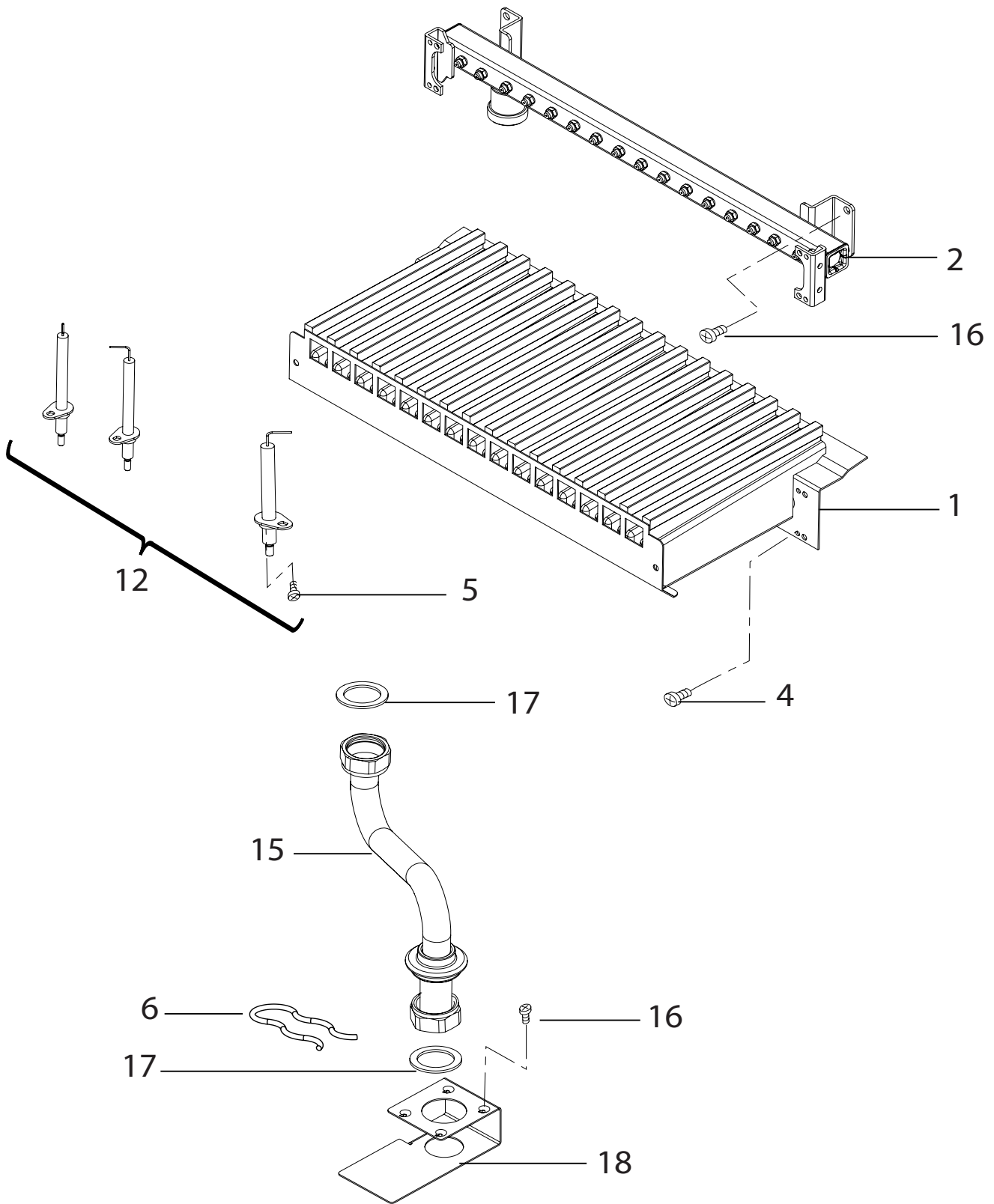
3
Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

ZC24/28
ZSC21/24/28
ZWC21/24/28

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

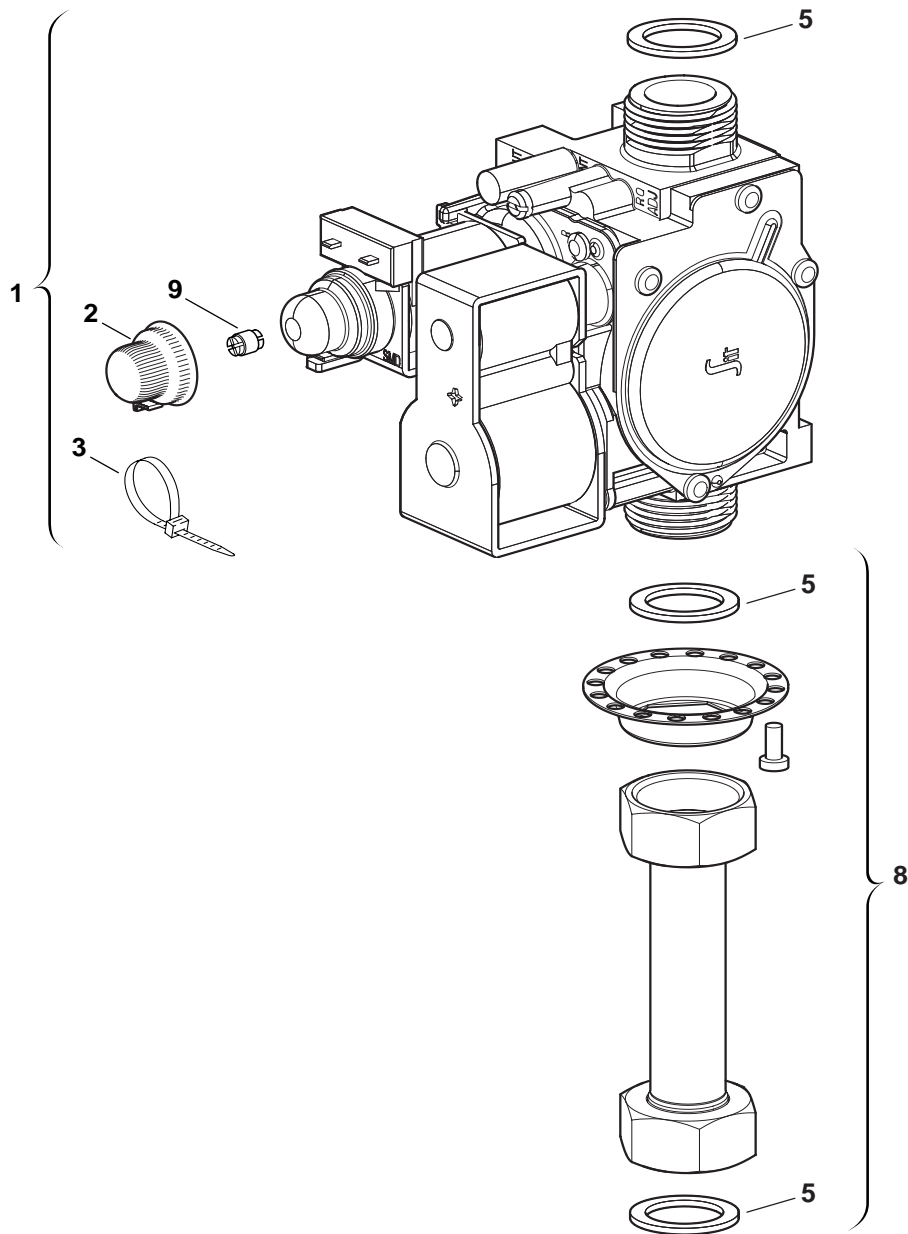
Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903280.aa.C

3
Burner
Brenner
Brûleur
B Bruciatore
Quemador
Brander

ZWC24/28
ZWC28/32



6720903027.AB/G

4

Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

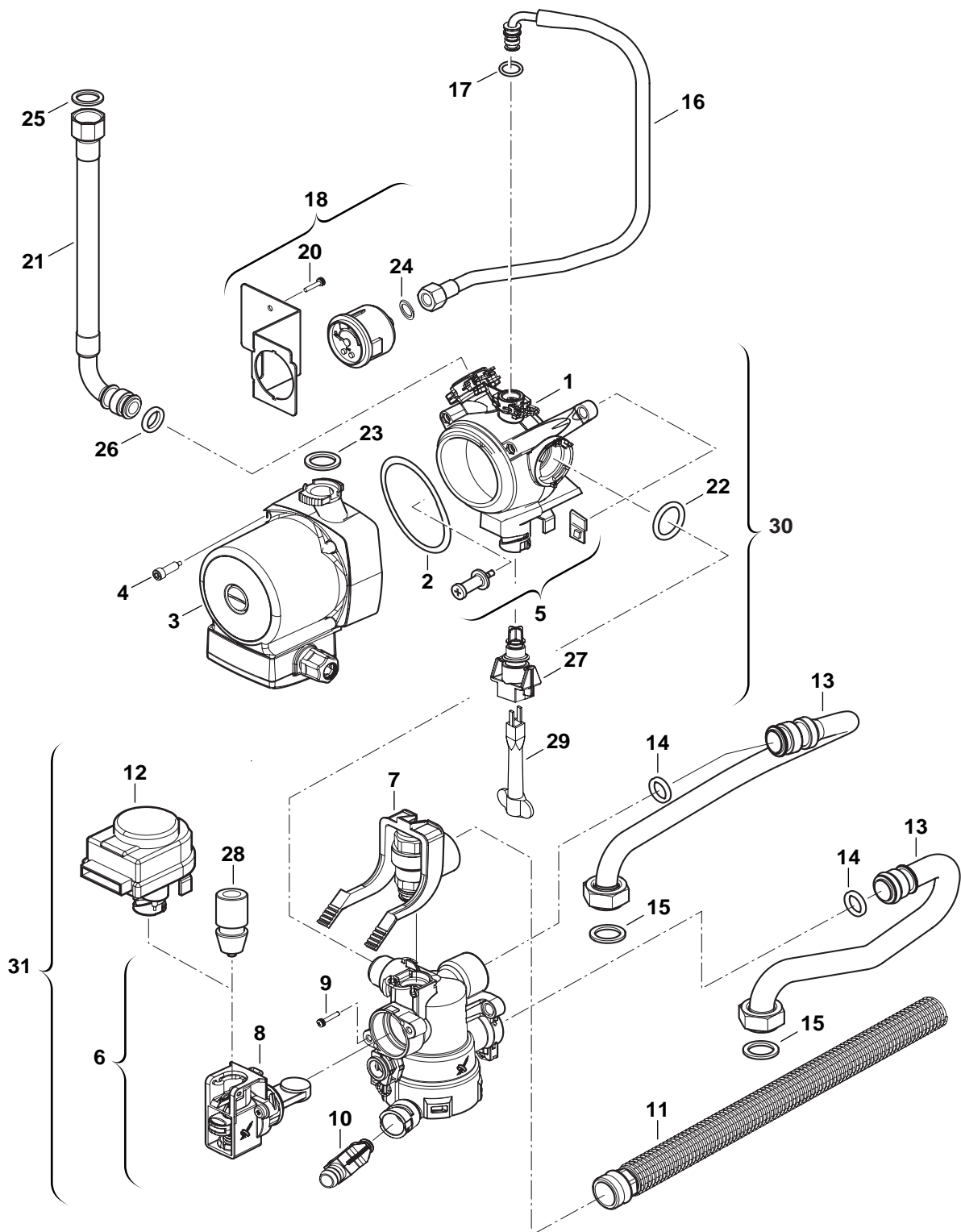
ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZWC21	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/32	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Gas valve		8 747 003 700 0	45		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Covering sheet		8 716 770 620 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Lead seal (10x)		8 716 770 636 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Gas pipe		8 716 771 809 0	30		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Setting screw (10x)		8 719 905 010 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
ZWC21/24/28 ZWC24/28, 28/32						Gas valve Gasarmatur Bloc gaz Gruppo gas Cuerpo de gas Gasregelblok										4

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903105.AB/G

5

Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZWC21	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/32	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Pump housing		8 716 771 596 0	38		■	■	■	■	■						
1	Pump housing		8 716 771 595 0	36							■	■	■	■	■	
2	O-ring 78x3,5 (10x)		8 716 771 578 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Pump motor		8 716 771 427 0	45		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Screw M5x47,5 (10x)		8 716 771 577 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Fixing set		8 716 771 271 0	19		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Water valve		8 716 771 264 0	41		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Safety relief valve		8 716 771 426 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Valve body		8 716 771 431 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Screw (10x)		8 716 771 580 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Drain valve		8 716 771 432 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Hose		8 716 771 349 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Motor		8 717 204 345 0	38				■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Connecting pipe		8 716 771 805 0	30		■	■	■	■	■						
13	Return pipe		8 716 771 201 0	30							■	■	■	■	■	
14	O-ring 17x4		8 716 771 154 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Hose		8 716 771 249 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
17	O-ring 7x2,75 (10x)		8 716 771 256 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Manometer		8 716 771 600 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
20	Screw M4x16 steel phillips pan hd		8 713 403 013 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Venting pipe		8 716 771 414 0	30		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	O-ring (10x)		8 716 771 353 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
23	Washer (10x)		8 716 771 259 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
24	Washer		8 710 203 008 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
25	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
26	O-ring 13,87x3,53		8 716 771 155 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
27	Globe valve	2800	8 716 771 429 0	24	23,31	■	■				■	■	■	■	■	
27	Globe valve	3589	8 716 771 429 0	24	23,31					■				■	■	
27	Globe valve	5000	8 716 771 429 0	24	23				■	■						
27	Globe valve	5000,5200	8 716 771 429 0	24	23						■	■				
27	Globe valve	5300	8 716 771 429 0	24	21,23					■						
27	Globe valve	5300	8 716 771 429 0	24	23			■								
27	Globe valve	5700	8 716 771 429 0	24	23						■	■				
28	Grommet		8 716 771 831 0	13		■	■									
29	Handle		8 716 771 316 0	13						■	■	■	■	■	■	
30	Pump	0404,0407	8 716 771 302 0	51	23	■	■				■	■				
30	Pump	2800	8 716 771 302 0	51	23,31	■	■									
30	Pump	3589	8 716 771 302 0	51	23,31					■						
30	Pump	5000	8 716 771 302 0	51	23				■	■						
30	Pump	5300	8 716 771 302 0	51	23				■							
31	Reversing valve		8 716 771 303 0	48		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

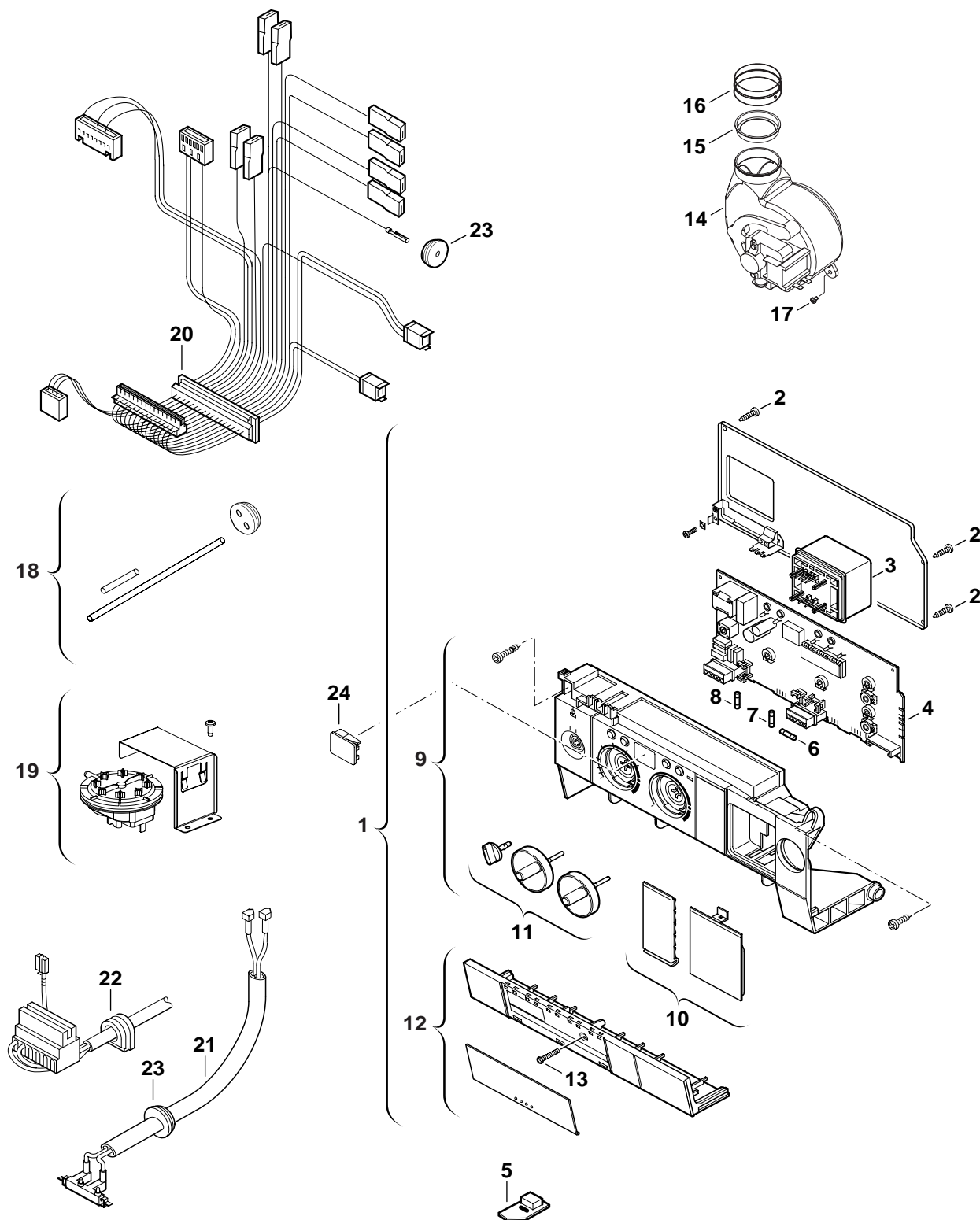
Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

5

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903106.AB/G

6

Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

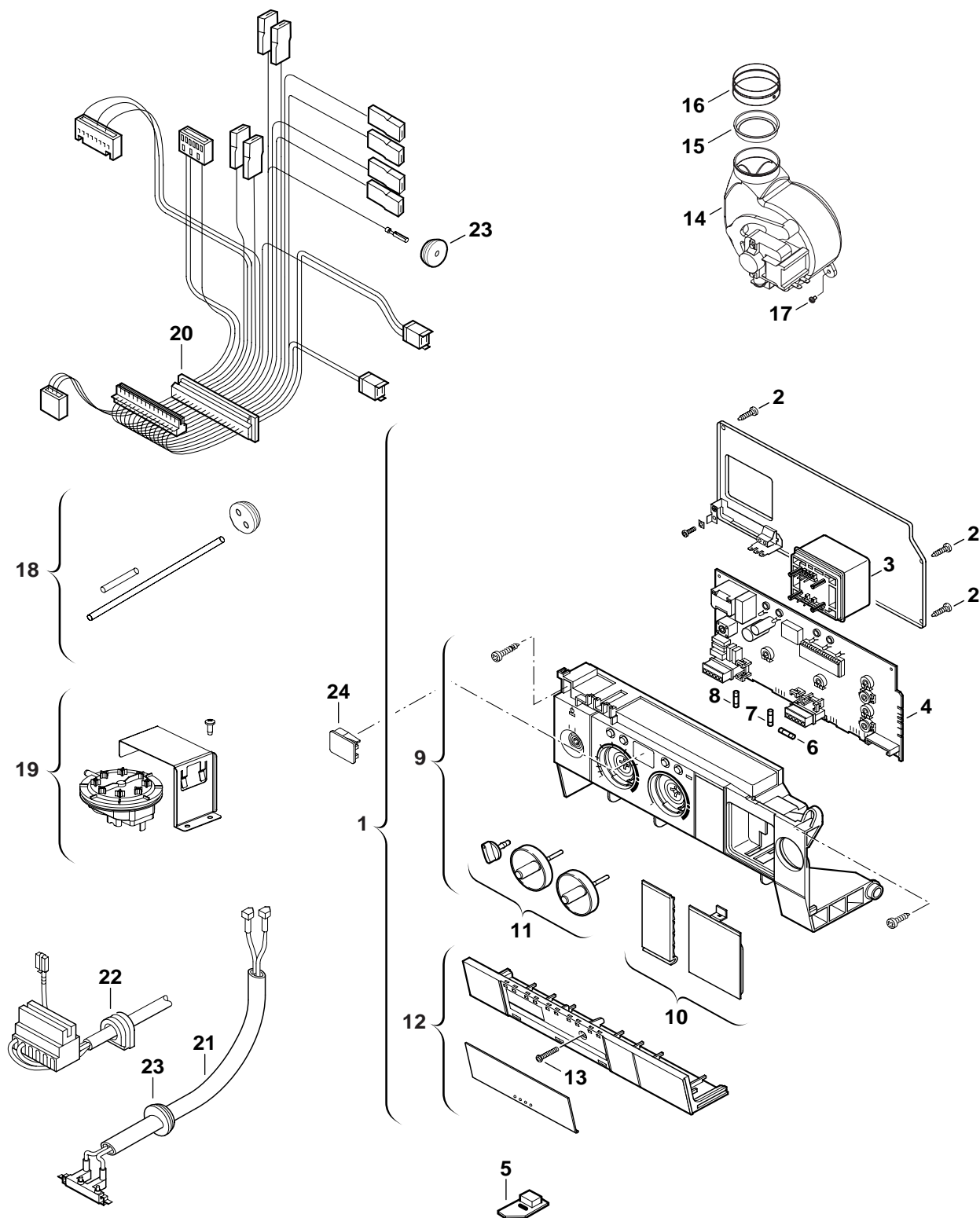
ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZWC21	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/32	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Control Unit		8 717 207 653 0	53		■	■	■	■	■	■	■		■		
1	Control Unit	2800	8 717 207 677 0	53									■	■		
1	Control Unit	3589	8 717 207 677 0	53										■		
2	Screw M4x16 steel phillips pan hd		8 713 403 013 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
3	Transformer		8 747 201 358 0	32		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
4	Printed circuit		8 748 300 506 0	51		■	■	■	■	■	■	■		■		
4	Printed circuit	2800	8 748 300 533 0	51									■	■		
4	Printed circuit	3589	8 748 300 533 0	51										■		
5	Code plug	0404,0407	8 714 411 144 0	15	23	■						■				
5	Code plug	2800	8 714 411 144 0	15	23	■						■				
5	Code plug	0404,0407	8 714 411 147 0	15	23		■							■		
5	Code plug	2800	8 714 411 147 0	15	23		■							■		
5	Code Plug	2800	8 714 411 248 0	15	23								■			
5	Code Plug	2800,3589	8 714 411 250 0	15	23									■		
5	Code plug	2800	8 714 411 149 0	15	31	■						■				
5	Code plug	2800	8 714 411 152 0	15	31		■							■		
5	Code Plug	2800	8 714 411 249 0	15	31								■			
5	Code Plug	2800,3589	8 714 411 251 0	15	31									■		
5	Code plug	3589	8 714 411 147 0	15	23				■					■		
5	Code plug	3589	8 714 411 152 0	15	31				■					■		
5	Code plug	5000	8 714 411 144 0	15	23			■				■				
5	Code plug	5000	8 714 411 147 0	15	23				■					■		
5	Code plug	5200	8 714 411 144 0	15	23							■				
5	Code plug	5200	8 714 411 147 0	15	23									■		
5	Code plug	5300	8 714 411 144 0	15	21,23			■				■				
5	Code plug	5700	8 714 411 147 0	15	23							■		■		
6	Fusing element T1,6A		1 904 522 740 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
7	Fusing element T0,5A		1 904 522 730 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
8	Fusing element T2,5A		1 904 521 342 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
9	Casing light grey		8 717 207 497 0	39		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
10	Shield light grey		8 711 000 276 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
11	Rotary handles light grey		8 712 000 104 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
12	Covering sheet light grey		8 711 304 723 0	23		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
13	Screw		8 713 403 029 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
14	Centrifugal blower	0404,0407	8 716 771 101 0	48		■						■				
14	Centrifugal blower	0404,0407	8 716 771 102 0	48			■							■		
14	Centrifugal blower	2800	8 716 771 101 0	48		■						■				
14	Centrifugal blower	2800	8 716 771 102 0	48			■							■		
14	Centrifugal blower	2800	8 716 772 508 0	48								■		■		
14	Centrifugal blower	3589	8 716 771 102 0	48					■					■		
14	Centrifugal blower	3589	8 716 772 508 0	48										■		
14	Centrifugal blower	5000	8 716 771 101 0	48				■				■				
14	Centrifugal blower	5000	8 716 771 102 0	48					■					■		
14	Centrifugal blower	5200	8 716 771 101 0	48								■				
14	Centrifugal blower	5200	8 716 771 102 0	48										■		
14	Centrifugal blower	5300	8 716 771 101 0	48				■				■				
14	Centrifugal blower	5700	8 716 771 102 0	48								■		■		
15	Throttle disc		8 716 771 651 0	24		■	■	■	■	■	■	■		■		
16	Socket		8 716 771 463 0	20		■	■	■	■	■	■	■		■		
16	Socket	2800,3589	8 716 772 507 0	20									■	■		
17	Screw (10x)		2 910 611 416 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■		
18	Set of hose		8 716 771 279 0	20		■	■	■	■	■	■	■		■		
ZWC21/24/28 ZWC24/28, 28/32												Control box Schaltkasten Tableau de commande Quadro comandi Caja de conexiones Schakelkast				6

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720903106.AB/G

6

Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

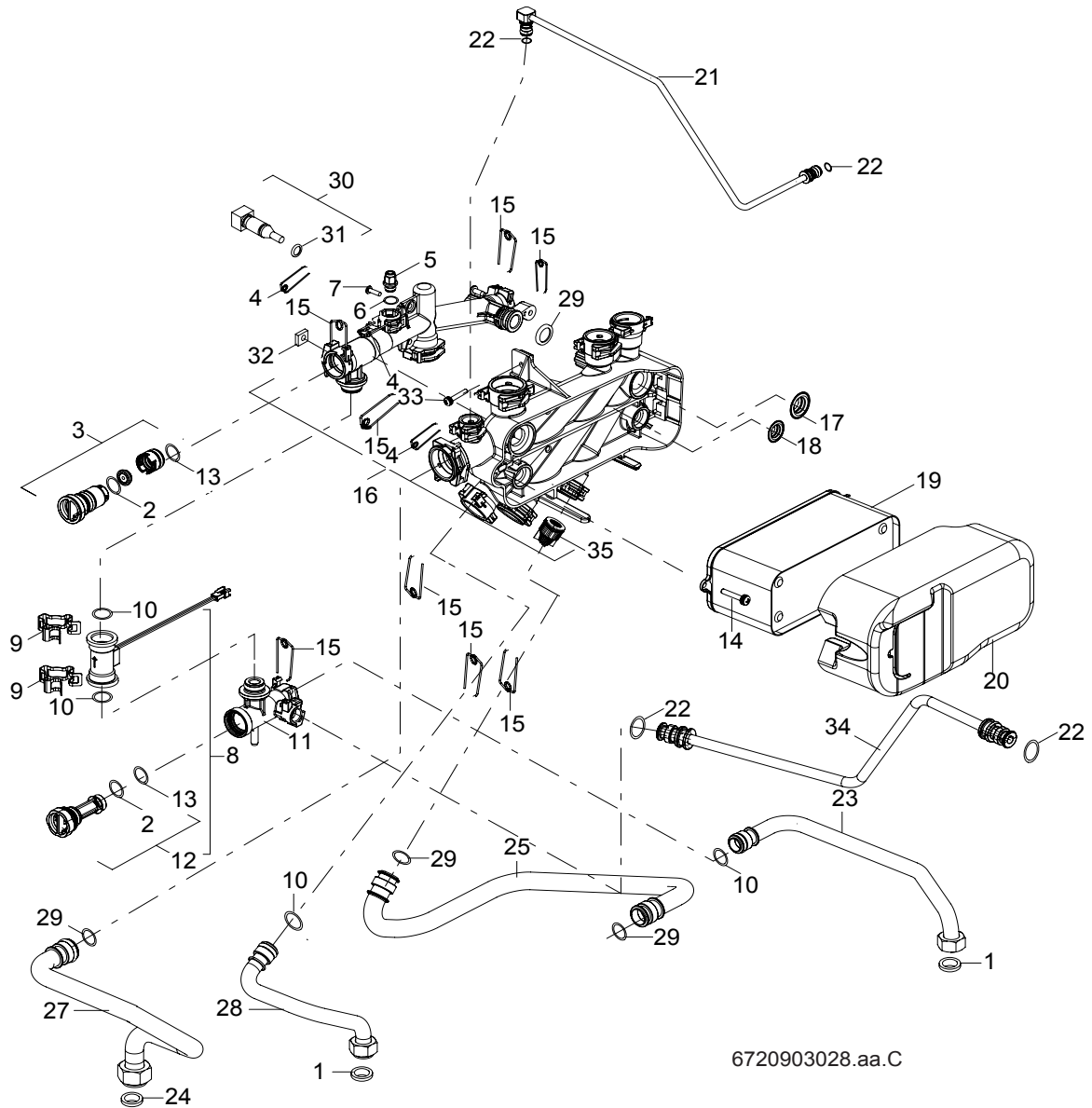
ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripció benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC21	ZSC24	ZSC28	ZWC21	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/32	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking	
18	Set of hose	2800,3589	8 716 772 614 0	20									■	■			
19	Pressure differential	0404,0407	8 716 771 175 0	39		■						■					
19	Pressure differential	0404,0407	8 716 771 261 0	39			■							■			
19	Pressure differential	2800	8 716 771 175 0	39		■						■					
19	Pressure differential	2800	8 716 771 261 0	39			■						■	■	■		
19	Pressure differential	3589	8 716 771 261 0	39						■				■	■		
19	Pressure differential	5000	8 716 771 175 0	39					■			■					
19	Pressure differential	5000	8 716 771 261 0	39						■				■			
19	Pressure differential	5200	8 716 771 175 0	39								■					
19	Pressure differential	5200	8 716 771 261 0	39										■			
19	Pressure differential	5300	8 716 771 175 0	39				■			■						
19	Pressure differential	5700	8 716 771 261 0	39								■		■			
20	Set of cables		8 716 771 807 0	39		■	■	■	■	■							
20	Set of cables		8 716 771 790 0	39							■	■		■			
20	Set of cables	2800,3589	8 716 772 505 0	39									■		■		
21	Ignition lead		8 719 905 846 0	27		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
22	Connecting lead		8 714 402 094 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
23	Rubber grommet set		8 710 303 068 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
24	Observation window		8 715 506 166 0	10		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
ZWC21/24/28 ZWC24/28, 28/32																Control box Schaltkasten Tableau de commande Quadro comandi Caja de conexiones Schakelkast	6

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



7

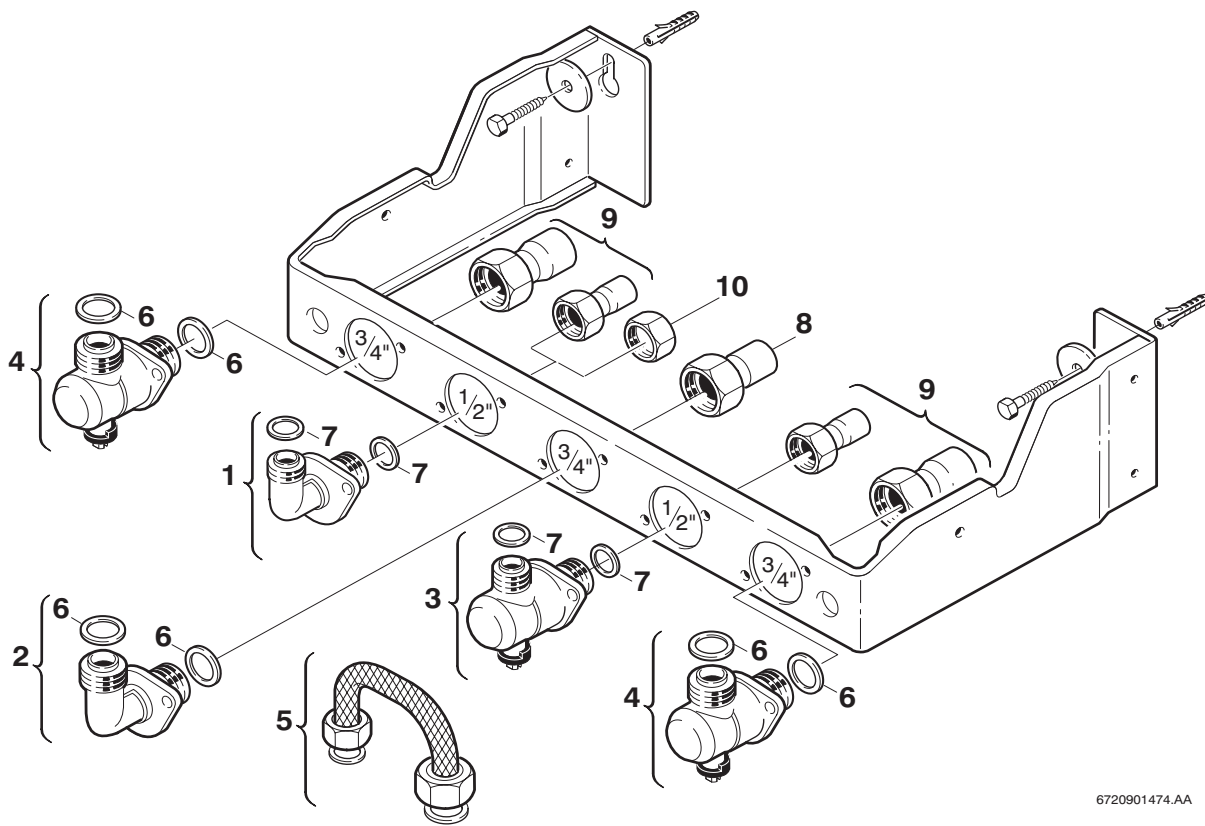
Hydraulics domestic water
Sanitärhydraulik
Hydraulique de l'eau sanitaire
Allacciamento per acqua sanitaria
Hidráulica aqua sanitaria
Hydrauliek sanitair water

ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte						remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking												
						ZWC21	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/32													
1	Fibre washer 18,6 X 13,5 X 1,5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■													
2	O-ring 17,12x2,62 (10x)		8 716 771 162 0	22		■	■	■	■	■													
3	Water throttle	0404,0407	8 716 771 382 0	32			■		■														
3	Water throttle	2800	8 716 771 295 0	32			■																
3	Water throttle	2800	8 716 771 382 0	32					■	■													
3	Water throttle	3589	8 716 771 382 0	32						■													
3	Water throttle	2800,3589	8 716 771 382 0	32							■												<=FD682
3	Water throttle	2800,3589	8 719 905 924 0	32							■												>=FD683
3	Water throttle	5000	8 716 771 295 0	32			■																
3	Water throttle	5000	8 716 771 382 0	32					■														
3	Water throttle	5200	8 716 771 117 0	32			■																
3	Water throttle	5200	8 716 771 295 0	32						■													
3	Water throttle	5300	8 716 771 295 0	32		■																	
3	Water throttle	5700	8 716 771 295 0	32			■		■														
4	Clamping spring		8 716 771 167 0	12		■	■	■	■	■													
5	Blow off valve (l) 15bar		8 717 401 016 0	13		■	■	■	■	■													
6	O-ring 6x2,5 (10x)		8 716 771 164 0	12		■	■	■	■	■													
7	Screw (10x)		2 914 211 304 0	11		■	■	■	■	■													
8	Turbine		8 717 002 132 0	42		■	■	■	■	■													
9	Clip (10x)		8 711 304 695 0	22		■	■	■	■	■													
10	O-ring 13,87x3,53		8 716 771 155 0	22		■	■	■	■	■													
11	Connector	0404,0407	8 716 771 042 0	31			■		■														
11	Connector	2800	8 716 771 385 0	33			■	■	■	■													incl. 87167711270
11	Connector	3589	8 716 771 385 0	33					■	■													incl. 87167711270
11	Connector	5000,5200	8 716 771 385 0	33			■		■														incl. 87167711270
11	Connector	5300	8 716 771 385 0	33		■																	incl. 87167711270
11	Connector	5700	8 716 771 385 0	33			■		■														incl. 87167711270
12	Filter		8 716 771 127 0	28		■	■	■	■	■													
13	O-ring 15,54x2,62 (10x)		8 716 771 156 0	22		■	■	■	■	■													
14	Screw (10x)		8 716 771 241 0	12		■	■	■	■	■													
15	Clamping spring		8 716 771 169 0	12		■	■	■	■	■													
16	Casing		8 716 771 630 0	46		■	■	■	■	■													
17	Washer (10x)		8 716 771 325 0	16		■	■	■	■	■													
18	Washer (10x)		8 716 771 003 0	16		■	■	■	■	■													
19	Heat exchanger		8 716 771 039 0	49		■	■	■	■	■													
20	Insulation		8 716 771 040 0	25		■	■	■	■	■													
21	Connecting pipe		8 716 771 018 0	26		■	■	■	■	■													
22	O-ring 7x2,75 (10x)		8 716 771 256 0	22		■	■	■	■	■													
23	Pipe		8 716 771 030 0	28		■	■	■	■	■													
24	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■													
25	Return pipe		8 716 771 024 0	31		■	■	■	■	■													
27	Pipe		8 716 771 027 0	30		■	■	■	■	■													
28	Pipe		8 716 771 015 0	28		■	■	■	■	■													
29	O-ring 17x4		8 716 771 154 0	12		■	■	■	■	■													
30	Temperature sensor		8 714 500 054 0	25		■	■	■	■	■													
31	O-ring (10x)		8 710 205 080 0	11		■	■	■	■	■													
32	Nut (10x)		8 716 771 425 0	11		■	■	■	■	■													
33	Screw tapping no10 x 13 pan head		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■													
34	Pipe		8 716 771 033 0	21		■	■	■	■	■													
35	Swing check valve		8 718 505 020 0	17		■	■	■	■	■													

ZWC21/24/28
ZWC24/28, 28/32

Hydraulics domestic water
Sanitärhydraulik
Hydraulique de l'eau sanitaire
Allacciamento per acqua sanitaria
Hidráulica agua sanitaria
Hydrauliek sanitair water



6720901474.AA

8

Mounting plate
Montageanschlußplatte
Plaque raccord. mont.
Piastra di allacciamento
Pletina de montaje
Montage aansluitplaat

ZSC28
ZWC28

**List of translations
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
2	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steenbeugel
4	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
5	Deckel	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
6	Abdeckung	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
7	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
9	Halblech	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
10	Zugstange	Tige d'assemblage	Sbarretta	Varilla de traccion	Trekstang
12	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
13	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
14	Schauglas	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
16	Strömungshaube	Hotte de courant	Draught box	Draught box	Buis
17	Dichtung	Joint	Guarnizione	Junta	VEDANTE
18	Abgasstutzen	Collerette de buse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
19	Deckel	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Traverse	Traverse	Traversa	Placa de unión	Vangschaal
22	Ausdehnungsgefäß 8 l	Vase d'expansion 8L	Vaso di espansione 8L	Vaso de expansión 8L	Expansievat 8L
23	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
24	Schraube M2,9x6,5 (10x)	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)	Tornillo M2,9x6,5 (10x)	Schroef M2,9x6,5 (10x)
2	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Wärmeübertrager	Corps de chauffe	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperaturregler	Régulateur de température	Termostato	Regulador de temperatura	Regelthermostaat
3	Schraube M2,9x6,5 (10x)	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)	Tornillo M2,9x6,5 (10x)	Schroef M2,9x6,5 (10x)
4	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
5	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
6	Vorlaufrohr	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
7	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
8	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
10	Klammer	Epingle de fixation CTN	Graffa	Grapa	Klem
12	Verbindungsrohr	Tuyauterie	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
13	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
3A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Brenner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brander
2	Düse (72) (10x)	Injecteur (72) (10x)	Ugello (72) (10x)	Tobera (72) (10x)	Spuitstuk (72) (10x)
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Haltewinkel (10x)	Tôle fixation (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steenhoek (10x)
6	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Verbindungswinkel	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Verbindingshoek
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Druckmeßnippel	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
14	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
15	Verbindungsstück	Raccord	Raccordo	Pieza de acoplamiento	Gashuiskap
16	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
17	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
18	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steenbeugel
	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
	Gasart-Umbausatz 23>21(GZ25.1)	Kit de transf. de gaz 23>21(GZ25.1)	Kit conversione gas 23>21(GZ25.1)	Kit de conversión de gas 23>21(GZ25.1)	Gasombouwset 23>21(GZ25.1)
	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
	Gasart-Umbausatz 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Gasombouwset 31>23
	Gasart-Umbausatz 31>23 (13mbar)	Kit de transform. de gaz 31>23 (13mbar)	Kit conversione gas 31>23 (13mbar)	Kit de conversión de gas 31>23 (13mbar)	Gasombouwset 31>23 (13mbar)
3B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep

**List of translations
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones
Vertalinglijst**

1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Brennerrohr	Mélangeur	Raccordo bruciatore	Tube mezclador	Brander pijp
4	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
15	Gasrohr	Tube gaz	Tube gas	Tube de gas	Gaspijp
16	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
17	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	Vlakafdichting (10x)
18	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
	Brennerrohr	Mélangeur	Raccordo bruciatore	Tube mezclador	Brander pijp
	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
	Gasart-Umbausatz 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Gasombouwset 31>23
	Brennerrohr	Mélangeur	Raccordo bruciatore	Tube mezclador	Brander pijp
	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Abdeckung	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
3	Plombe (10x)	Plomb (10x)	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
5	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
8	Gasrohr	Tube gaz	Tube gas	Tube de gas	Gaspijp
9	Einstellschraube (10x)	Vis de réglage (10x)	Vite regolazione minimo (10x)	Tornillo de ajuste (10x)	Intelschroef (10x)
5	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pumpengehäuse	Volute de circulateur	Scatola de pompa	Caja de bomba	Pomp kast
2	O-Ring 78x3,5 (10x)	O-ring 78 x3,5 (10x)	Anello tenuta 78x3,5 (10x)	Anillo tórico 78x3,5 (10x)	O-ring 78x3,5 (10x)
3	Pumpenmotor	Moteur de circulateur	Pompa motore	Bomba motor	Pomp motor
4	Schraube M5x47,5 (10x)	Vis M5x47,5 (10x)	Vite M5x47,5 (10x)	Tornillo M5x47,5 (10x)	Schroef M5x47,5 (10x)
5	Haltesatz	Sachet de supports	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	Set steunbeugel
6	Wasserarmatur	vanne 3 voies	Gruppo acqua	Cuerpo de agua	Waterdeel
7	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
8	Ventileinsatz	Mécanisme vanne	Piatello valvola	Guarnición válvula de gas	Klepinzet
9	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Füllhahn	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
11	Schlauch	Tuyau	Tube flessibile	Tube flexible	Slang
12	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
13	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tube di ritorno	Retourleiding
14	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
15	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
16	Schlauch	Flexible	Tube flessibile	Tube flexible	Slang
17	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
18	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Entlüftungsleitung	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
22	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
23	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
24	Dichtring (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
25	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
26	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
27	Ventil	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
28	Stopfen	Passe-fils bouchon	Coperchietto	Tapon	Doorvoertule
29	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	Knop
30	Pumpe	Circulateur-->87167714270	Pompa	Bomba	Pomp
31	Umsteuerventil	Vanne 3 voies	Valvola d'inversione	Valvula invertir	Driewegkraaan
6	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Steuergerät	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
3	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
4	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa electronica ZWSE-4	Print

**List of translations
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
5	Kodierstecker	Ci codage	Spina codifica	Conector codificador	Codeer stekker
6	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buismeltveiligheid T1,6A (10x)
7	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buismeltveiligheid T0,5A (10x)
8	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buismeltveiligheid T2,5A (10x)
9	Gehäuse hellgrau	Carter gris clair	Involucro grigio chiaro	Protector girar claro	Bescherm lichtgrijs
10	Blende hellgrau	Sachet caches gris clair	Mascherina grigio chiaro	Chapa cuadro girar claro	Paneel lichtgrijs
11	Drehgriffe hellgrau	Croisillons gris clairs	Manopola grigio chiaro	Grifo de girar claro	Schakelknop lichtgrijs
12	Abdeckung hellgrau	Couvercle gris clair	Coperchio grigio chiaro	Chapa de protección girar claro	Afdichting lichtgrijs
13	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
14	Gebälse	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
15	Drosselscheibe	Diaphragme air	Disco strozzatore	Disco de estrangulación	Restrictie
16	Muffe	Manchon	Slitta	Manguito	Mof
17	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Schlauchsatz	Sachet de tuyau	Tubetto	Conjunto de tubo flexible	Slangenset
19	Differenzdruckschalter	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilskakelaar
20	Kabelbaum	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
21	Zündkabel	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
22	Anschlusskabel kompl.	Cable de raccordement	Cablaggio	Cable del ventilador	Aansluitkabel
23	Tüllensatz	Sachet de raccord tuyau souple	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Tule set
24	Sichtfenster	Hublot	Vetrino	Cristal de observación	Kijkglas
7	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
2	O-Ring 17,12x2,62 (10x)	O-ring 17,12x2,62 (10x)	Anello tenuta 17,12x2,62 (10x)	Anillo tórico 17,12x2,62 (10x)	O-ring 17,12x2,62 (10x)
3	Wasserdrossel	Limiteur de débit	Limitatore di portata	Estragolador del agua	Water instelschroef
4	Haltefeder (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
5	Überdruckventil (L) 15bar	Soupape de surpression (L) 15bar	Valvola sovrapressione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukvveiligheid (L) 15bar
6	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x 2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
7	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
9	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
10	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
11	Verbindungsstück	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Verbindingsstuk
12	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filter
13	O-Ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)	Anillo tórico 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)
14	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Haltefeder (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
16	Gehäuse	Carter	Involucro	Protector	Bescherm
17	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
18	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
19	Wärmetauscher	Echangeur thermique	Scambiatore di calore	Cambiafor de calor	Tapboiler
20	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
21	Bypaßleitung	Tube By-pass	Raccordo by pass	Tubo agua	Bypas leiding
22	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x 2,75 (10x)	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
23	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
24	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
25	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
27	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
28	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
29	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
30	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
31	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
32	Blechmutter (10x)	Ecrou (10x)	Squadretta di fissaggio (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
33	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
34	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
35	Rückflußverhinderer	Clapet anti-retour	Ritorno di blocco	Valvula de retención	Terugslagventiel
8	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk

Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Appliance Gerat Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	ordering no. Bestell-Nr. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Country Land Pay Paese Paese Land	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZWC28-1MF2A23S2800	7 716 704 129	Croatia,Lithuania,Spain,Ukraine	
ZWC24-1MF2A23S5200	7 716 704 157	Czech Republic	
ZWC28-1MF2A23S5200	7 716 704 158	Czech Republic	
ZSC24-1MFA23S5000	7 716 704 177	Hungary	
ZSC28-1MFA23S5000	7 716 704 175	Hungary	
ZWC24-1MF2A23S5000	7 716 704 153	Hungary	
ZWC28-1MF2A23S5000	7 716 704 154	Hungary	
ZWC24-1MF2A23S5700	7 716 704 289	Hungary,Russia,Ukraine	
ZWC28-1MFA23S5700	7 716 704 291	Hungary,Russia,Ukraine	
ZC24-1MFA23S0407	7 716 704 238	Italy	
ZC24-1MFA23S0407	7 716 704 081	Italy	
ZC28-1MFA23S0407	7 716 704 082	Italy	
ZC28-1MFA23S0407	7 716 704 237	Italy	
ZWC24-1/3MFA23S0404	7 716 704 296	Italy	
ZWC24-1MF2A23S0407	7 716 704 239	Italy	
ZWC24-1MF2A23S0407	7 716 704 141	Italy	
ZWC28-1/3MFA23S0404	7 716 704 297	Italy	
ZWC28-1MF2A23S0407	7 716 704 142	Italy	
ZWC28-1MF2A23S0407	7 716 704 240	Italy	
ZWC24-1MF2A23S2800	7 716 704 127	Lithuania,Spain,Ukraine	
ZSC21-1MFA23S5300	7 716 704 174	Poland	
ZWC21-1MF2A21S5300	7 716 704 136	Poland	
ZWC21-1MF2A23S5300	7 716 704 135	Poland	
ZSC28-1MFA23S3589	7 716 704 093	Portugal	
ZSC28-1MFA31S3589	7 716 704 094	Portugal	
ZWC28-1MF2A23S3589	7 716 704 161	Portugal	
ZWC28-1MF2A31S3589	7 716 704 162	Portugal	

Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Appliance Gerat Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	ordering no. Bestell-Nr. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Country Land Pay Paese Paese Land	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZWC28/32-1MFA 23 S3589	7 716 704 304	Portugal	
ZWC28/32-1MFA 31 S3589	7 716 704 305	Portugal	
ZC24-1MFA23S2800	7 716 704 097	Spain	
ZC24-1MFA31S2800	7 716 704 098	Spain	
ZC28-1MFA23S2800	7 716 704 099	Spain	
ZC28-1MFA31S2800	7 716 704 100	Spain	
ZWC24-1MF2A31S2800	7 716 704 128	Spain	
ZWC24/28-1MFA 23 S2800	7 716 704 280	Spain	
ZWC24/28-1MFA 31 S2800	7 716 704 281	Spain	
ZWC28-1MF2A31S2800	7 716 704 130	Spain	
ZWC28/32-1MFA 23 S2800	7 716 704 282	Spain	
ZWC28/32-1MFA 31 S2800	7 716 704 283	Spain	

BBT Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar

www.bbt-thermotechnik.com